

交流の扉

第23号

平成25年3月

平成24(2012)年度 伊万里市内の国際交流の動き

5月

- ・伊万里市国際交流協会総会 (5.17)

6月

- ・「初級韓国語教室」開講
(6.28～12.20 全24回)
講師：南原高義さん
(受講者 15名)



8月

- ・「日独スポーツ少年団同時交流事業」開催
(伊万里市スポーツ少年団 8.4～8)
ドイツの高校生等9名が伊万里でホームステイ交流
- ・「日韓親善少年剣道交流会」開催
(伊万里市剣道少年団 8.4～6)
韓国釜山市少年剣道交流団 60名が来訪、伊万里で剣道交流会、ホームステイで交流
- ・スリランカの高校生が農村生活を体験
(東山代町川内野地区 8.7～8)
NPO法人地球市民の会(佐賀市)との連携で、スリランカの高校の教師1名と生徒5名を受け入れ、農作物の収穫体験やお寺の掃除などで交流



- ・友好交流 25周年記念「大連市交流伊万里市訪問団」派遣 (8.6～10)
市民訪問団 41名が大連市を訪問し大連市民と交流
- ・高校生の交換留学生として、犬塚風澤さんがフランスへ出発、レア・ザヴァージさんがフランスより来日
(伊万里ロータリークラブ 1年間)



9月

- ・「国際交流ひろば」開催 (9.8)
小中学生等 49名が参加、中国とポリビアの家庭料理と文化の紹介、ゲームなどで交流 講師：金湧^{キナユ}さん、叶莉^{エリ}さん(中国)、鶴田善久^{ツクリタ}さん(ポリビア 青年海外協力隊OB、大川町)
- ・「日本語支援ボランティア養成“出前”講座」開催
(佐賀県日本語学習支援“カスタネット”9.30)
外国語が分からなくても、日本語を習いたい外国籍住民に、日本語で日本語を教えるコツについて学ぶ講座に市民等14名が参加

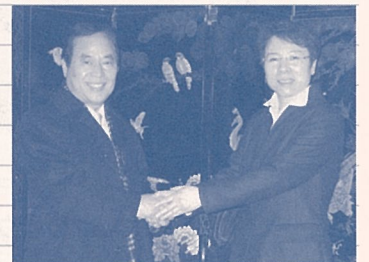
12月

- ・「民際交流の夕べ」開催(いまり SGG(善意通訳者の会) 12.8) 市内在住外国人及び市民等 33名が参加

1月

- ・JICA ボランティア 青年海外協力隊として、田中章貴さんがブータンへ出発 (1.10 2年間)

- ・大連市公務研修生^{カンセイ} 韓静^{カンセイ}さんが来日
(1.10 1年間)



- ・多文化交流事業「フルーツの里 正月体験 in 南波多」開催 (1.20)
市内在住外国人及び市民等 46名が参加
もちつきやこま回し、福笑いなどで交流

2月

- ・「日中友好餃子会」開催
(伊万里市日中友好協会 2.2)
市内在住中国籍住民と市民等 40名が参加



友好交流25周年記念

「大連市交流伊万里市訪問団」に参加して

大連市友好交流25周年記念事業に参加させていただき、貴重な体験ができました。これまでの交流のあゆみを知り、その流れの一部に参加できたことを嬉しく思います。私にとっての実際の交流は2日目でした。現地の案内の方々と大連の町を歩き、お話しできて、とても新鮮で、楽しいひとときを過ごすことができました。まさに、友好交流の絆が深まったと思います。また、北京では、教科書でしか見たことのない「万里の長城!」、太古の人々が造りあげた大城壁に足を踏み入れることができ、とても感動しました。

そして、訪問団の皆さんとは、5日間寝食を共にした仲間なので、別れるのがとても名残惜しかったです。また、このような機会があったら是非、参加させてください。

参加者 山口有紀〈大坪町〉



国際交流ひろばに参加して



当日は雨にもかかわらず、多数の子供達に参加され、私も初めてのボランティアスタッフとして、お手伝いすることになりましたが少々不安でした。今回は、中国とボリビアの文化や料理の紹介でした。

午前中は講師の方々による料理の説明を受けながら各グループに分かれてのチャレンジでした。私は中国料理をグループのリーダーさん、子供達と一緒に作りました。小学3年生～中学3年生までのグループでしたが、皆さん包丁での材料の切り方が上手でしたし、フライパンなどの調理器具も高学年になると慣れて上手に使っていました。

出来上がった料理を各テーブルに並べると御馳走でいっぱいになりました。それぞれの料理の味付けや盛り付け等を話し合いながら美味しくいただきました。

午後は文化、ゲーム等の紹介でした。中国のゲーム「友だちさがし」は、丸く円形になり、その中に一人が入って歌に合わせて自分の気に入った友達の前に来て、

あいさつをして入れかわるゲームで、ボリビアの方は有名なブラジルのサンバの踊りに似たようなダンスで、手足をひろげて軽快なリズムに乗り、楽しく踊りました。

最後に全員で記念撮影をしましたが、朝来た時よりも皆の顔がキラキラ輝いていました。私も皆さんと楽しい一日を過ごしました。ありがとうございました。

当日市民ボランティア

松永三枝子〈立花町〉



おいしく出来上がった
当日の料理



ロータリーの交換留学生として、 日本を飛び出した KAZAMI さんのレポート



伊万里市の皆さん、こんにちは。私は17年前に伊万里で生まれ、それからの毎日を家族と一緒にずっと伊万里で過ごしました。そんな私が今、フランスのある一家庭で過ごしています。最初は全く慣れなかった家庭も、時間が経つにつれ家族のようになりました。ファミリーチェンジでその家族と離れる時はとても辛かったですが、今は、新しい家族との生活に慣れつつあります。

私の住んでいるところはフランスの北東部、ベルギーとの国境近くにあるドゥエーという町で、中心街にある大きな時計台がシンボルです。年末年始にはクリスマスやニューイヤーパーティがあり、家族や親戚、友達と朝まで騒ぎました。12月には意外と暖かかった気温も1月になると急に寒くなり、先週は雪が15cm積もる程降り続け、学校へ行けなくなりました。

今回、伊万里を、家族のもとを離れてみて、伊万里のちょっとした暖かさを思い出しました。私が小学生の時、畑仕事をしているおばあちゃんや自転車を漕いでいるおじいちゃんが、「いってらっしゃい」「おかえり」と、よく声をかけてくださいました。高校生になった今でもそういう光景をよく見かけますが、

こちらでは見かけたことがないので、懐かしい気持ちになりました。そして、母が作ってくれる伊万里牛のもつ鍋も恋しくなりました。

私は将来、飢餓で苦しんでいる世界中の人たちの手助けをする仕事をしたいと思っています。こちらに来てから、私はたくさんの生き方があることを知りました。それは、日本に住んでいた17年間、何にも知らなかったことでした。だからこそ「もっと知りたい、自分にできることは何だろう」と考えるようになりました。私は積極的にコミュニケーション能力を身につけたいと望んで出国しましたが、ちょうど今、その壁にぶつかっています。でも必ず、乗り越えてみせます！

この記事を読んでくださった皆さんも、どうかお元気にお過ごしください。

ロータリー交換留学生

フランス在住 犬塚風濤〈瀬戸町出身〉



Douai(ドゥエー)の町の時計台



高校の同級生
(教室の外で先生待ち)

青年海外協力隊平成24年度3次隊 ブータンに無事着任

1月10日にブータンの首都ティンプーに無事到着しましたが、ネット環境が悪くて連絡するのが遅くなりました。こっちは乾燥しているので朝晩の冷え込みはとても厳しいですが、日中の日向は秋物でも汗ばむ位に暖かいです。今が一番寒い時期だそうですけど、緯度が低いせいか日中の光線は日本の夏の様な日差しです。料理はうわさどおりに辛いです。メディアで取り上げられている「幸せの国」もいろいろなものを含んでいて、テレビで目にするのは、そのごく一部だけの様にも思います。1月は首都ティンプーで研修を受けて、2月よりいよいよ任地へ赴きます。

ブータンより 田中章貴〈青年海外協力隊隊員 黒川町出身〉



右から二人目が田中さん

多文化交流事業 (7)

「フルーツの里 正月体験 in 南波多」を開催

2013年1月20日(日) 於：南波多公民館



独楽回し

中国、タイ、イギリス、カナダ、ニュージーランドの14名と市民等、計46名が参加、交流を深めました。



子子孫孫の繁栄を願って・・・

タイから来た人たちは初めて過ごす日本の寒さで、正月体験＝耐寒訓練...でも、南波多の人たちとの「もちつき」楽しかったそうです。



お節料理を食べながら、正月の飾りや食材などの意味について話を聞きました。



福笑い



南波多の皆様には、大変お世話になりました。お陰様で、美味しいお餅とお節料理を食べて、楽しい時間でした。

☆伊万里市国際交流協会とは (Imari international exchange society)

設立：平成元年(1989年)3月に市内の主な事業所・市民団体で設立

主な目的：伊万里市と世界の関係都市との間で、産業をはじめ教育・文化・スポーツ等の交流を進め、民間での活動を広く盛んにすること

活動：目的を実現するために、協会会員が協調しながら世界に開かれたまちづくり活動に取り組んでいます。

会員一覧 (34 団体)



※随時会員募集中

- | | | | |
|------------------|-----------------|------------------|-------------------|
| 伊万里市 | 社団法人 伊万里青年会議所 | 伊万里金融協会 | 社団法人 伊万里建設業協会 |
| 伊万里市議会 | 伊万里市観光協会 | 伊万里市市長会連合会 | 株式会社 名村造船所伊万里事業所 |
| 伊万里市教育委員会 | 伊万里商工会議所 | 伊万里市地域婦人連絡協議会 | 株式会社 JA フーズさが |
| いまり SGG(善意通訳者の会) | 伊万里市農業協同組合 | 伊万里市文化連盟 | 伊万里情報センター 株式会社 |
| 伊万里市日中友好協会 | 伊万里陶磁器工業協同組合 | 伊万里市子ども会連合会 | NPO 法人 国際協力の会 MIS |
| 伊万里ライオンズクラブ | 佐賀玄海漁業協同組合波多津支所 | 伊万里市スポーツ少年団 | 西松浦通運 株式会社 |
| 伊万里ロータリークラブ | 伊万里旅館組合 | 伊万里市小中学校校長会 | 株式会社 SUMCO 九州事業所 |
| 伊万里西ロータリークラブ | 伊万里飲食業組合 | 伊万里市体育協会 | |
| 国際ソロプチミスト伊万里 | 伊万里工業会 | 社団法人 伊万里・有田地区医師会 | (順不同) |